

Actes des apôtres, chapitre 1

Les Apôtres, après avoir vu Jésus s'en aller vers le ciel,

¹² retournèrent à Jérusalem depuis le lieu-dit « mont des Oliviers » qui en est proche,
– la distance de marche ne dépasse pas ce qui est permis le jour du sabbat.

¹³ À leur arrivée, ils montèrent dans la chambre haute où ils se tenaient habituellement ;
c'était Pierre, Jean, Jacques et André, Philippe et Thomas, Barthélemy et Matthieu, Jacques fils
d'Alphée, Simon le Zélote, et Jude fils de Jacques.

¹⁴ Tous, d'un même cœur, étaient assidus à la prière,
avec des femmes, avec Marie la mère de Jésus, et avec ses frères.

Psaume 26

J'en suis sûr, je verrai les bontés du Seigneur sur la terre des vivants.

¹ Le Seigneur est ma lumière et mon salut ; de qui aurais-je crainte ?
Le Seigneur est le rempart de ma vie ; devant qui tremblerais-je ?

⁴ J'ai demandé une chose au Seigneur, la seule que je cherche :
habiter la maison du Seigneur tous les jours de ma vie,
pour admirer le Seigneur dans sa beauté et m'attacher à son temple.

⁷ Écoute, Seigneur, je t'appelle ! Pitié ! Réponds-moi !

⁸ Mon cœur m'a redit ta parole : « Cherchez ma face. »

Première lettre de Pierre, chapitre 4

Bien-aimés,

¹³ Dans la mesure où vous communiez aux souffrances du Christ,
réjouissez-vous, afin d'être dans la joie et l'allégresse quand sa gloire se révélera.

¹⁴ Si l'on vous insulte pour le nom du Christ, heureux êtes-vous,
parce que l'Esprit de gloire, l'Esprit de Dieu, repose sur vous.

¹⁵ Que personne d'entre vous, en effet, n'ait à souffrir comme meurtrier, voleur, malfaiteur, ou comme
agitateur.

¹⁶ Mais si c'est comme chrétien, qu'il n'ait pas de honte, et qu'il rende gloire à Dieu pour ce nom-là.

Alléluia. Alléluia. Je ne vous laisserai pas orphelins, dit le Seigneur : je reviens vers vous, et votre
cœur se réjouira. **Alléluia.**

Évangile selon saint Jean, chapitre 17

En ce temps-là,

¹ Jésus leva les yeux au ciel et dit :

« Père, l'heure est venue. Glorifie ton Fils afin que le Fils te glorifie.

² Ainsi, comme tu lui as donné pouvoir sur tout être de chair,

il donnera la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.

³ Or, la vie éternelle, c'est qu'ils te connaissent, toi le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus Christ.

⁴ Moi, je t'ai glorifié sur la terre

en accomplissant l'œuvre que tu m'avais donnée à faire.

⁵ Et maintenant, glorifie-moi auprès de toi, Père,

de la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde existe.

⁶ J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu as pris dans le monde pour me les donner.

Ils étaient à toi, tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole.

⁷ Maintenant, ils ont reconnu que tout ce que tu m'as donné vient de toi,

⁸ car je leur ai donné les paroles que tu m'avais données :

ils les ont reçues, ils ont vraiment reconnu que je suis sorti de toi,

et ils ont cru que tu m'as envoyé.

⁹ Moi, je prie pour eux ;

ce n'est pas pour le monde que je prie,

mais pour ceux que tu m'as donnés, car ils sont à toi.

¹⁰ Tout ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à toi est à moi ; et je suis glorifié en eux.

¹¹ Désormais, je ne suis plus dans le monde ;

eux, ils sont dans le monde, et moi, je viens vers toi.

Remarques sur le vocabulaire grec employé

La suite du chapitre 17 est lue lors du 7^{ème} dimanche après Pâques des années B et C.

v1

Dans les chapitres précédents, Jésus s'adressait à ses disciples. Le texte liturgique est tronqué, le texte biblique est : *Ainsi parla Jésus. Puis il leva les yeux au ciel et dit* : Le verbe parler / λαλέω est utilisé **59 fois dans l'évangile de Jean**, tout comme le substantif homme et le verbe écouter. Le verbe dire / λέγω correspond au substantif logos, le Verbe. Le Verbe s'adresse maintenant à son Père.

Après les 5 occurrences du verbe glorifier / δοξάζω de ce passage, la dernière occurrence est : *Jésus disait cela pour signifier par quel genre de mort Pierre rendrait gloire à Dieu.* [Jn 21,19].

La gloire est celle de la résurrection. Afin que / ἵνα καί n'exprime pas un lien de causalité (ce serait du troc !), mais introduit un second éclairage de la même réalité.

v2

Jean-Marie Martin traduit ainsi : *selon que tu lui as donné d'être l'accomplissement de la totalité de l'humanité*. En hébreu kol basar / toute chair / πάσης σαρκός est la façon juive de dire toute l'humanité.

Donner / δίδωμι {75 occurrences dans l'évangile de Jean} pouvoir / ἐξουσία {8 occurrences} fait écho à Dieu {83 occurrences}. Le pouvoir dont il est question est toujours d'origine divine, comme il est dit plus loin [Jn 19,11].

Le mot vie n'est pas bios (vie biologique) ni psychée, mais zoé, la vie {36 occurrences – 36 est la somme des 8 premiers nombres} éternelle. Cette vie vient du Père {136 occurrences – 136 est la somme des 16 = 2 x 8 premiers nombres}.

v3

Le verbe connaître est ici γινώσκω et non pas εἶδω. Ce serait une connaissance charnelle (comme un homme connaît sa femme), une expérience pour maintenant, et non pas une connaissance éthérée future.

1^{re} occurrence de vrai / ἀληθινός : *LE SEIGNEUR, LE SEIGNEUR* (YHWH en hébreu), *Dieu tendre et miséricordieux, lent à la colère, plein d'amour et de vérité* [Ex 34,6].

v4

Le verbe accomplir / τελειόω peut aussi signifier être (rendu) parfait.

Le verbe faire / ποιέω, très courant, est traduit par créer en Gn 1.

v6

Les hommes pris dans le monde / κόσμος {78 occurrences} *pour me les donner* {75 occurrences} pourraient être rapprochés des 153 (= 78 + 75) poissons [Jn 21,11].

v7

vient de toi : littéralement, *est de toi*.

v8

C'est la dernière des 12 occurrences du mot parole / ῥῆμα dans cet évangile.

1^{re} occurrence du verbe sortir / ἐξέρχομαι : *Caïn s'éloigna de la face du Seigneur et s'en vint habiter au pays de Nod, à l'est d'Éden. [Gn 4,16]*

v9

Je prie / ἐρωτάω ou je demande.